

## LT ĮRENGIMO VADOVAS



**DĖL NETINKAMAI ATLIKTO ĮRENGIMIO GALI ATSIRASTI TRIUKŠMAS, PER DIDELĖ VIBRACIJA IR VANDENS PRATEKĖJIMAS.**

**Jei jūsų skalbimo mašina NĖRA į baldus įmontuojamas modelis: DRAUDŽIAMA KELTI ĮRENGINĮ UŽ VIRŠUTINIO PAVIRŠIAUS.**

- Prieš pradėdami naudotis perskaitykite šį „ĮRENGIMO VADOVĄ“.
- Šį „ĮRENGIMO VADOVĄ“ išsaugokite ateičiai.
- Naudojimo instrukcijų knygelėje perskaitykite bendrojo pobūdžio nurodymus apie pakuotės medžiagų utilizavimą.

## ET PAIGALDUSJUHEND



**MŪRA, LIIGSE VIBRATSIOONI JA VEE LEKKIMISE PÕHJUSEKS VÕIB OLLA VALE PAIGALDAMINE.**

**Kui teie pesumasin EI ole sisseehitatud model: ÄRGE KUNAGI LIIGUTAGE SEADET, KANDES SEDA TÕÖPINNAST HOIDES.**

- Enne töö alustamist lugege läbi käesolev „PAIGALDUSJUHEND“.
- Hoidke see „PAIGALDUSJUHEND“ tuleviku tarbeks alles.
- Lugege kasutusjuhendist läbi üldised soovitused pakendi kõrvaldamise kohta.

## LV UZSTĀDĪŠANAS ROKASGRĀMATA



**TROKŠNI, PĀRMĒRĪGU VIBRĀCIJU UN ŪDENS NOPLŪDI VAR IZRAISĪT NEPAREIZA UZSTĀDĪŠANA.**

**Ja veļas mazgājamā mašina NAV iebūvēšanai paredzēta ierīce: NEPĀRVIETOJIET IERĪCI, TUROT TO AIZ DARBVIRSMAS.**

- Lūdzu, iepazīstieties ar „UZSTĀDĪŠANAS ROKASGRĀMATĀ” minēto informāciju.
- Saglabājiet šo „UZSTĀDĪŠANAS ROKASGRĀMATU” turpmākām uzziņām.
- Izlasiet lietošanas norādījumu vispārīgos ieteikumus par atbrīvošanas un iesaiņojuma materiāliem.

## GB INSTALLATION GUIDE



**NOISE, EXCESSIVE VIBRATIONS AND WATER LEAKAGES CAN BE CAUSED BY INCORRECT INSTALLATION.**

**If your washing machine is NOT a built-in model: NEVER MOVE THE APPLIANCE BY CARRYING IT AT THE WORKTOP.**

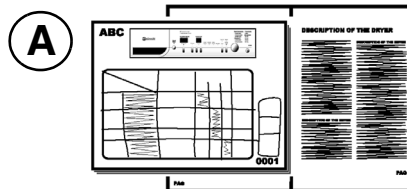
- Read this “INSTALLATION GUIDE” before operating.
- Keep this “INSTALLATION GUIDE” for future reference.
- Read the general recommendations about disposing of packaging in the Instructions for use.

## PRIDEDAMOS DALYS TARNITAVAD OSAD KOMPLEKTĀCIJĀ IETVERTĀS DAĻAS PARTS SUPPLIED

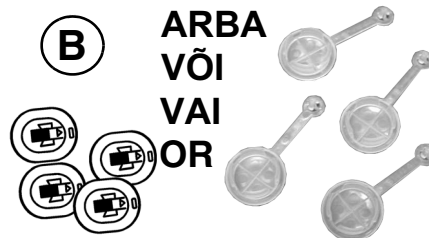
- *Pakuotē su mažais elementais*  
*Pakend vāikeste esemetega*  
*Mazo detaļu pakete*  
*Package with small items*



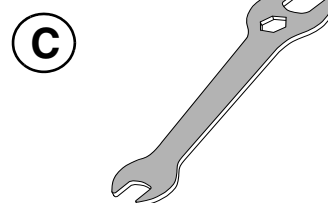
- *Naudojimo instrukcija*  
*Kasutusjuhend*  
*Izmantošanas norādes*  
*Instruction for use*



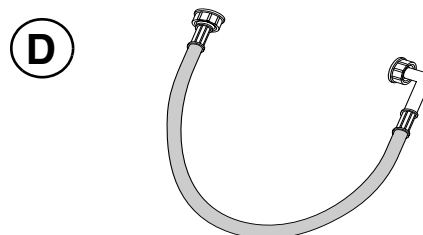
- *4 plastikiniai dangteliai (tik kai kurie modeliai:*  
*plastikiniai dangteliai gali būti pritvirtinti įrenginio*  
*nugarėlėje)*  
*4 plastmassist korki (mõnedel mudelitel on*  
*plastmassist korgid kinnitatud seadme taha)*  
*4 plastmasas vāciņi (konkrētiem modeļiem*  
*plastmasas vāciņi ir piestiprināti ierīces aizmugurē)*  
*4 plastic caps (for certain models, the plastic caps*  
*are attached to the back of the appliance)*



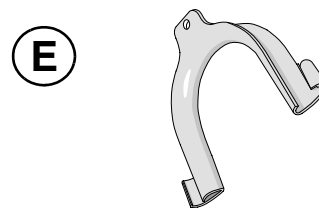
- *Veržliaraktis*  
*Vōti*  
*Uzgriežņatslēga*  
*Wrench*



- *Vandens iļeidimo žarna (skalbimo mašinos viduje*  
*arba jau prijungta)*  
*Sisselaskevoolik (masina sees vōi juba paigaldatud)*  
*Ūdens ieplūdes šļūtene (atrodas ierīces*  
*komplektācijā vai ir jau uzstādīta)*  
*Inlet hose (inside the machine or already installed)*

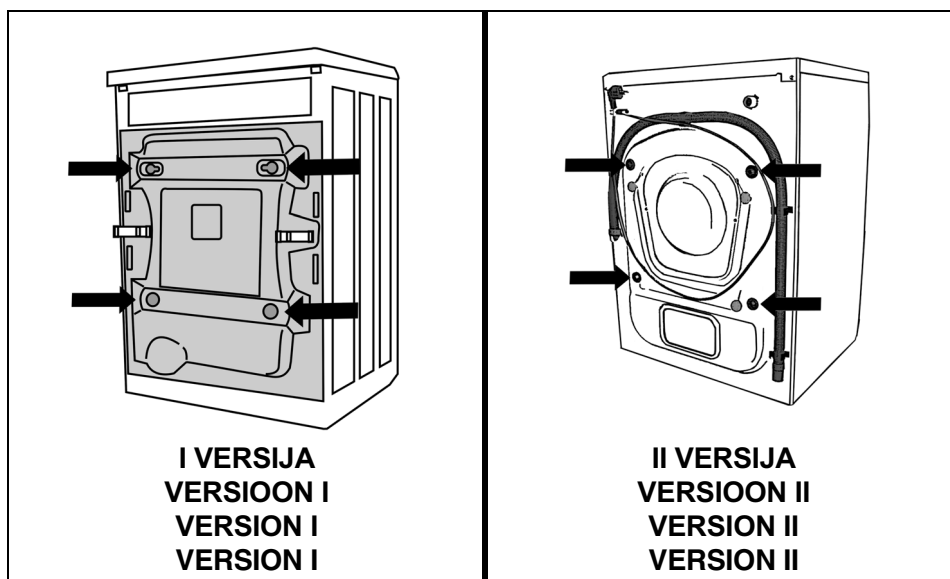


- *„U“ formas alkūnē (skalbimo mašinos viduje arba*  
*pritvirtinta)*  
*“U”-pōlv (masinas vōi juba paigaldatud)*  
*„U” veida vadotne (atrodas ierīces komplektācijā*  
*vai ir jau uzstādīta)*  
*“U”-bend (inside the machine or already installed)*



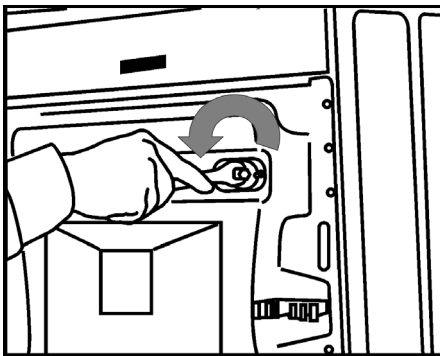
**PAŠALINKITE TRANSPORTAVIMO VARŽTUS!  
EEMALDAGE TRANSPORIDIPOLDID!  
NONĖMIET TRANSPORTĖŠANAI PAREDŽĖTĀS SKRŪVES!  
REMOVE TRANSPORT BOLTS!**

- Svarbu:**
- Nepašalinti transportavimo varžtai gali būti įrenginio gedimo priežastimi!
  - Jei vandens išleidimo žarna yra skalbimo mašinos viduje (žr. „VANDENS IŠLEIDIMO ŽARNOS PRIJUNGIMAS“, 10 / II pav.), PRIEŠ ištraukdami transportavimo varžtus išimkite vandens išleidimo žarną; priešingu atveju įrenginį perkeliant į įrengimo vietą, skalbimo mašinos viduje esanti vandens išleidimo žarna gali būti sugadinta.
  - Transportavimo varžtus ir veržliaraktį išsaugokite ateičiai būsimiems pervežimams; jei ketinate transportuoti įrenginį, įsukite transportavimo varžtus (apie „II versiją“ skaitykite papildomoje instrukcijoje ②).
- Tāhtis:**
- Kui transpordipolte ei eemaldata, võivad need seadet vigastada!
  - Kui teie pesumasinamudelil on seadme sees tühjendusvoolik (vt „Tühjendusvooliku ühendamine“, joonis 10 / II), tõmmake tühjendusvoolik välja ENNE transpordipoltide eemaldamist. Vastasel korral võite masinas olevat tühjendusvoolikut vigastada, kui paigutate masina selle lõplikku asukohta.
  - Hoidke transpordipoldid ja võti masina võimaliku hilisema transportimise jaoks alles; Sel juhul pange transpordipoldid vastupidisses järjekorras uuesti tagasi („Version II“ kohta vt lisajuhiseid alalõigust ②).
- Uzmanību:**
- Transportēšanai paredzēto skrūvju neizskrūvēšana var sabojāt ierīci!
  - Ja Jūsu veļas mašīnas modeļa ūdens izvades šļūtene atrodas ierīcē (skatiet „Izvades šļūtenes pievienošana“, att. 10 / II), izvelciet to ārā PIRMS pārvadāšanas skrūvju izņemšanas, savādāk iespējam sabojāt šļūteni, pārvietojot veļas mašīnu tai paredzētajā vietā.
  - Saglabājiet pārvadāšanas skrūves un uzgriežņu atslēgu pēcākai pārvadāšanai; šādā gadījumā uzstādiet atpakaļ pārvadāšanas skrūves apgrieztā secībā („Version II“ skatiet papildu norādes ②).
- Important:**
- Not removed transport bolts cause damages to the appliance!
  - If your washer model has the drain hose inside the appliance (see “Connect the Drain Hose”, picture 10 / II), pull out the drain hose BEFORE removing the transport bolts, otherwise you risk to damage the drain hose inside the washer while moving the appliance to its final position.
  - Keep the transport bolts and the wrench for further transporting of the appliance; in this case refit the transport bolts in reverse order (for “Version II” see additional instructions under ②).



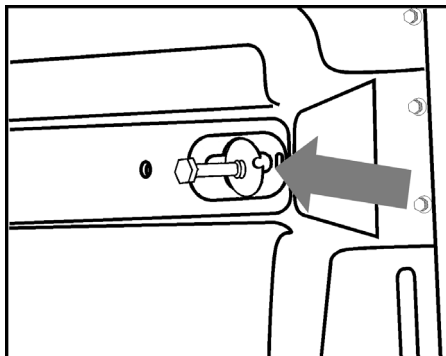
1

Naudodamiesi pridedamu veržliarakčiu atsukite 4 keturis varžtus.  
 Kruivge 4 kruvi juuresoleva vōtmega lahti.  
 Atskrūvējiet 4 skrūves ar komplektā ietilpstošo uzgriežņu atslēgu.  
 Unscrew the 4 screws with the wrench supplied.



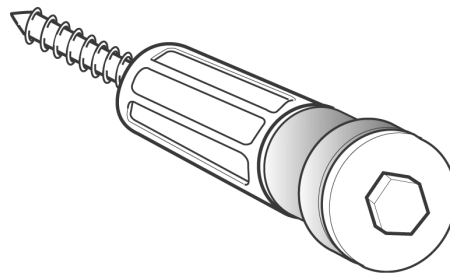
2

Varžtus perkeltite į angų centrą ir išimkite.  
 Nihutage kruvid aukude keskohta ja  
 eemaldage.  
 Pārvietojiet skrūves atveru centrā un izņemiet.  
 Move the screws to the center of the holes and  
 remove them.

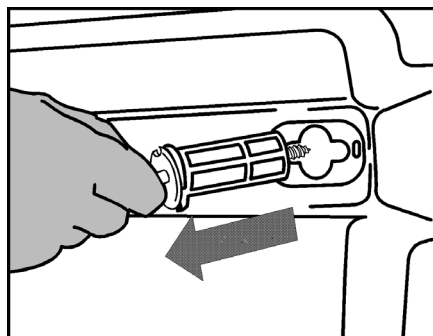


**I VERSIJA**  
**VERSION I**  
**VERSION I**  
**VERSION I**

Varžtus ištraukite kartu su juodomis  
 guminėmis detalėmis ir raudonomis  
 plastikinėmis detalėmis.  
 Tōmmake kruvid koos mustast kummist  
 osade ja punaste plastosadega vālja.  
 Velciet skrūves ārā kopā ar melnajām  
 gumijas detaļām un sarkanajām plastmasas  
 detaļām.  
 Pull out the screws together with the black  
 rubber parts and red plastic parts.



**II VERSIJA**  
**VERSION II**  
**VERSION II**  
**VERSION II**



**ARBA:** pirma išimkite visus 4 varžtus ir išimkite juodas gumines detales atsuktuvu ar pan. Įsitinkite, ar neliko plastikinių detalių skylėse; jei liko, pastumkite jas atsuktuvu, kad jos iškristų į skalbimo mašinos vidų. Šiek tiek paverskite skalbimo mašiną į priekį, kad antrasis asmuo galėtų paimti raudonas plastikines detales. Sudėkite atgal juodas gumines ir raudonas plastikines detales ant išsuktų varžtų ir saugokite būsimiems skalbimo mašinos pervežimams.

**VÕI:** kõigepealt eemaldage kõik 4 kruvi, seejärel eemaldage mustad kummist osad, kasutades selleks kruvikeerajat vms. Veenduge, et punased plastosad ei jääks aukudesse kinni - kui see juhtub, lükake neid kruvikeerajaga, nii et need kukuvad alla pesumasinasse. Kallutage pesumasinat pisut ettepoole, nii et teine inimene saaks punased plastosad üles korjata. Pange mustad kummist ja punased plastosad tagasi äravõetud kruvide külge ja hoidke transpordipoldid masina tulevase transportimise tarvis alles.

**VAI:** vispirms izņemiet visas 4 skrūves, tad izņemiet melnās gumijas detaļas ar skrūvgriežu vai līdzīga rīka palīdzību. Pārliecinieties, ka sarkanās plastmasas detaļas nav iesprūdušas atverēs - ja tā ir spiediet tās ar skrūvgriezi tā, lai detaļas iekristu iekšā veļas mašīnā. Nedz sasveriet mašīnu uz priekšu tā, lai Jūsu palīgs varētu izņemt arī sarkanās plastmasas detaļas. Ielieciet melnās gumijas detaļas atpakaļ uz izņemtajām skrūvēm un noglabājiet tās zināmā vietā, ja kādreiz vajadzēs veļas mašīnu atkal pārvadāt.

**Or:** First remove all 4 screws, and then remove the black rubber parts by means of a screwdriver or similar. Make sure that the red plastic parts do not remain stuck in the holes - if so, push them with a screwdriver so that they fall down towards the inside of the washer. Tilt the washer slightly to the front, so that a 2nd person can pick up the red plastic parts. Put the black rubber and the red plastic parts back on the removed screws again and keep the transport bolts for any further transporting of the washer.

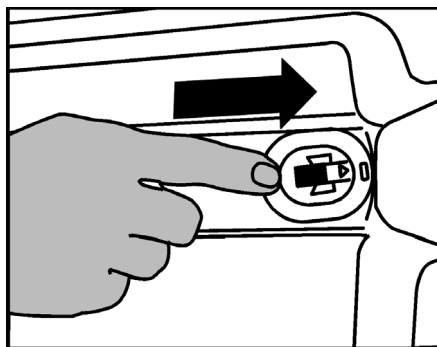
3

Norēdami uždengti skylės, įstatykite pridedamus plastikinius dangtelius į plačiąją skylių dalį ir stumkite juos rodyklės kryptimi, kol užsifiksuos savo vietoje.

Aukude sulgemiseks suruge juuresolevad plastkorgid aukude laia ossa ja lūkake noole suunas, kuni korgid fikseeruvad asendisse.

Lai aizvērtu atveres, ievietojiet komplektā ietvertos plastmasas vāciņus atveru platākajās daļās un bīdiet ar bultiņu parādītajā virzienā, līdz tie ar klikšķi nostājas savās vietās.

To close the holes, insert the supplied plastic caps in the wide part of the holes and slide them into the direction of the arrow until they click into place.



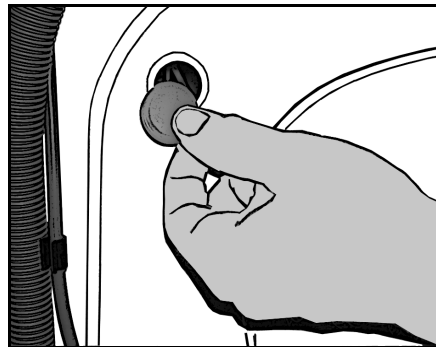
**I VERSIJA  
VERSION I  
VERSION I  
VERSION I**

Norēdami uždengti skylės, į angas įspauskite plastikinius dangtelius, esančius įrenginio nugarėlėje arba pridedamoje pakuotėje.

Aukude sulgemiseks suruge plastkorgid (mis on kinnitatud kas masina tagaküljele või asuvad juuresolevas kotis) aukudesse.

Lai aizvērtu atveres, iespiediet komplektā ietvertos vāciņus (kas piestiprināti pie ierīces aizmugures vai atrodas atsevišķā maisiņā) atverēs.

To close the holes, push the plastic caps (which are either attached on the back of the appliance or contained in the bag supplied) on the holes.



**II VERSIJA  
VERSION II  
VERSION II  
VERSION II**

## **KOJELĒS REGULIAVIMAS JALGADE REGULEERIMINE IERĪCES KĀJIŅU REGULĒŠANA ADJUSTMENT OF THE FEET**

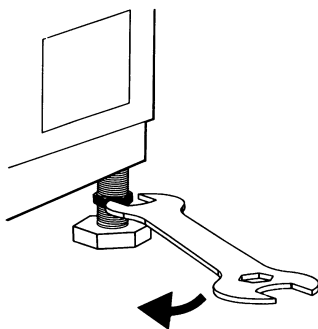
*Īrenginys turi būti pastatytas ant tvirtų ir lygių grindų (jei reikia, naudokitės gulsčiuku). Jei įrenginį ketinate pastatyti ant medinių grindų ar laminuotos grindų dangos, tolygiai paskirstykite įrenginio svorį, jį pastatydami ant 60 x 60 cm matmenų, mažiausiai 3 cm storio prie grindų pritvirtinto faneros lakšto. Jei grindys nėra lygios, esant reikalui sureguliuokite 4 kojų aukštį; draudžiama po kojelėmis kišti medžio ir pan. gabalėlius.*

*Seade tuleb paigaldada tugevale tasasele pōrandapinnale (vajadusel kasutage loodi)). Kui masin tuleb paigaldada puidust vōi kōikuvale pōrandale, jagage masina kaal, asetades masina pōranda kōlge kinnitatud vineertahvlile, mille mōōtmed on vāhemalt 60 x 60 cm ja paksus vāhemalt 3 cm. Kui pōrand on ebatasane, reguleerige vajadusel 4 reguleeritavat jalga; ārge pange jalgade alla puutūkke vms.*

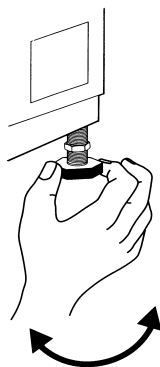
*Ierīci jāuzstāda uz cietas, līdzenas grīdas (ja nepieciešams, izmantojiet līmeņrādi). Ja ierīce tiek uzstādīta uz koka vai piekaru grīdas, sadaliet svaru vienmērīgi, novietojiet ierīci uz saplākšņa loksnes, kas ir vismaz 60 x 60 cm liela un 3 cm bieza, un ir piestiprināta pie grīdas. Ja grīda ir nelīdzena, nolīmeņojiet ierīci, izmantojot četras kājiņas; nenovietojiet zem kājiņām koka paliktņus vai citus priekšmetus.*

*The appliance must be installed on a solid and level floor surface (if necessary use a spirit level). If the appliance is to be installed on a wooden or floating floor, distribute the weight by placing it on a sheet of plywood measuring at least 60 x 60 cm and thickness of at least 3 cm which is secured to the floor. If the floor is uneven, adjust the 4 levelling feet as required; do not insert pieces of wood etc. under the feet.*

- 4** Naudodamiesi pridedamu veržliarakčiu **C** antveržlę sukite pagal laikrodžio rodyklę. Keerake seademutrit juuresoleva vōtmeaga **C** pāripāeva lahti. Atslābiniet fiksācijas gredzenu (sk. bultiņu) ar komplektā ietverto uzgriežņu atslēgu **C**. Slacken the locknut clockwise (see arrow) using the wrench **C** supplied.

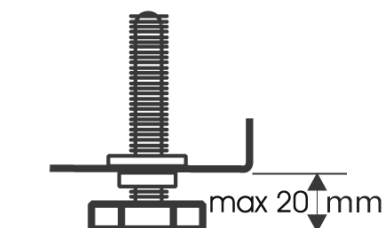
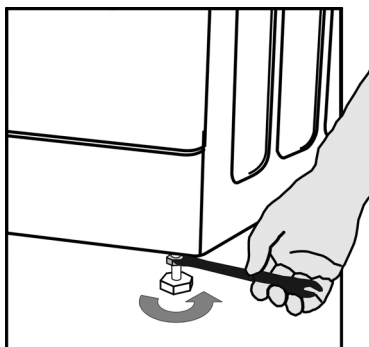


- 5** Šiek tiek pacelkrite mašīnā ir sukdami sureguliuokite kojelės aukštį. Tōstke masinat pisut ūles ja reguleerige jalga keerates kōrgust. Nedaudz paceliet ierīci un noregulējiet kājiņu augstumu, pagriežot tās. Lift slightly the machine and adjust the height of the foot revolving it.



6

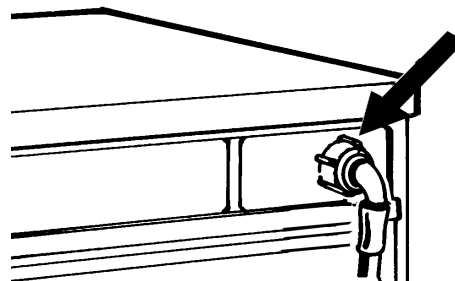
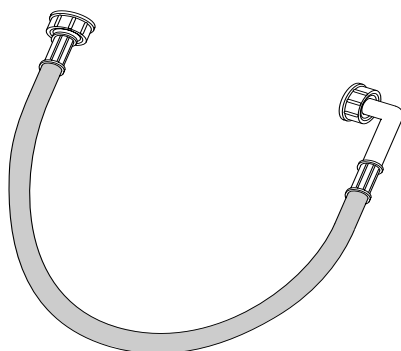
**Svarbu:** sukdami prieš laikrodžio rodyklę link skalbimo mašinos korpuso, priveržkite antveržlę.  
**Tāhtis:** keerake seademutter kinni, keerates seda vastupäeva seadme korpuse suunas.  
**Uzmanību:** pievelciet fiksācijas uzgriezni, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.  
**Important:** Tighten the locknut by turning it anti-clockwise towards the appliance casing.



**PRIJUNKITE VANDENS ĮLEIDIMO ŽARNĄ  
 ÜHENDAGE KÜLGE VEE SISSEVOOLU VOOLIK  
 PIEVIENOJIET ŪDENS IEVADES ŠĻŪTENI  
 CONNECT THE WATER SUPPLY INLET HOSE**

7

Jei vandens įleidimo žarna nėra prijungta, ją būtina prisukti prie skalbimo mašinos.  
 Kui vee sissevoolu voolik ei ole veel paigaldatud, tuleb see seadme külge kruvida.  
 Ja ūdens ievades šļūtene nav jau iepriekš uzstādīta, tā jāpievieno ierīcei.  
 If the water inlet hose is not already installed, it must be screwed to the appliance.



8

Vandens įleidimo žarną su prie čiaupo tvirtinančia veržle prisukite ranka.

**DĒMESIO:**

- žarnoje neturi būti sulenkimų!
- Įrenginys **negali būti** prijungta prie nehermetiško vandens šildytuvo maišytuvo čiaupo.
- Pilnai atsukdami čiaupą patikrinkite prijungimo jungčių hermetiškumą.
- Jei žarna yra per trumpa, pakeiskite ją tinkamo ilgio ir reikiamam slėgiui atsparia žarna (1000 kPa min, EN 50084 patvirtinto tipo).
- Reguliariai tikrinkite vandens įleidimo žarnos būklę, ar joje nėra įtrūkimų ir trapių vietų.
- Skalbimo mašina gali būti prijungta be atbulinio vožtuvo.

**Modeliai su vandens pertraukimo įtaisu:**

Jei lanksti žarna per trumpa, pakeiskite ją 3 m žarna su vandens pertraukimo įtaisu (galima įsigyti techninės priežiūros centre arba pas įgaliotą prekybos atstovą). Pakeisti gali tik kvalifikuotas elektrikas.

Priklausomai nuo modelio įleidimo žarnoje ir plastikiniame priede gali būti elektrinių komponentų. **Draudžiama perpjauti žarną ar panardinti plastikinį priedą į vandenį.** Jei lanksti žarna yra pažeista, nedelsiant išjunkite įrenginį iš elektros tinklo.

Kruvige sissevoolu voolik käega kraani külge, pingutades mutrit.

**Tähelepanu:**

- voolikus ei tohi olla murdumiskohti!
- Seadet **ei tohi** ühendada survestamata boileri segistikraani külge.
- Kontrollige tihedust, keerates kraani lõpuni lahti.
- Kui voolik on liiga lühike, asendage see sobiva pikkusega survekindla voolikuga (1000 kPa min, EN 50084 heakskiidetud tüüp).
- Kontrollige sissevoolu voolikut regulaarselt hapraks muutumise ja mõrade osas ning vahetage vajadusel välja.
- Pesumasina saab ühendada ilma tagasilöögiklapita.

**Veeseiskamisvoolikutega mudelid:**

Kui painduv voolik on liiga lühike, asendage see 3 m vee seiskamise voolikuga (saadaval müügiärgsest teenindusest või müügiesindajalt). Seda vahetust võib teostada ainult väljaõppinud elektrik.

Olenevalt mudelist sisaldavad sissevoolu voolik ja plastmassist ümbris kraani ühenduskohas elektrilisi komponente. **Ärge lõigake voolikut ning ärge kastke plastmassist ümbrist vette.** Isoleerige seade elektrivõrgust kohe, kui voolik on vigastatud.

Ar roku pieskrüvējiet ievades šļūteni pie krāna spiegošanas uzgriežņa.

**Uzmanību:**

- šļūtene nedrīkst salocīties!
- Ierīci **nedrīkst** pievienot pie bezspiediena ūdens sildītāja maisītāja krāna!
- Pārbaudiet pieslēgumu ūdensnecaurlaidību, atgriežot ūdens krānu līdz galam.
- Ja šļūtene ir par īsu, nomainiet to pret piemērota garuma spiedienizturīgu šļūteni (1000 kPa min., standarts EN 50084).
- Regulāri pārbaudiet, vai caurule nav trausla un tajā nav plaisu, un vajadzības gadījumā nomainiet to.
- Veļas mašīnu var pieslēgt pie vienvirziena vārsta.

**Modeļiem ar ūdens aptures cauruli:**

Ja elastīgā caurule ir pārāk īsa, nomainiet to ar 3 m garu ūdens aptures cauruli (ko piedāvā pēcpārdošanas serviss vai jūsu pārdevējs). Šo nomaiņu var veikt tikai kvalificēts elektrikā. Atkarībā no modeļa, ūdens ieplūdes šļūtenē un ūdens krāna pieslēguma plastmasas korpusā var būt elektriskās sastāvdaļas. **negriežiet šļūteni un nemērciet plastmasas korpusu ūdenī.** Ja caurule ir bojāta, ierīci nekavējoties atslēdziet no elektriskā tīkla.

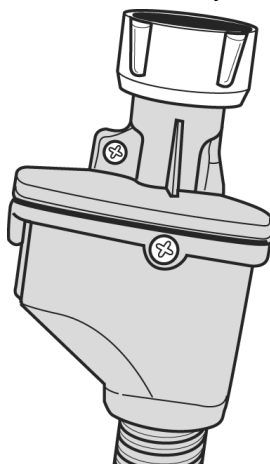
Screw by hand the inlet hose onto the tap tightening the nut.

**Attention:**

- no kinks in the hose!
- The appliance **must not** be connected to the mixing tap of an un-pressurized water heater.
- Check water-tightness of connections by turning the tap completely on.
- If the hose is too short, replace it with a suitable length of pressure resistant hose (1000 kPa min, EN 50084 approved type).
- Check the inlet hose regularly for brittleness and cracks and replace if necessary.
- The washing machine can be connected without a non-return valve.

**For models with Water Stop hose:**

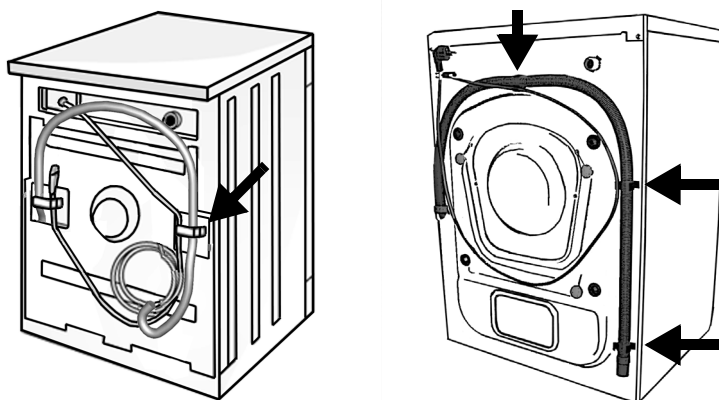
If the flexible hose is too short, replace it with a 3 m Water Stop hose (available from After-Sales Service or from your dealer). This replacement is only to be carried out by a trained electrician. Depending on the model, the inlet hose and the plastic enclosure at the tap connection contain electrical components. **Do not cut the hose and do not immerse the plastic enclosure in water.** Isolate the appliance from the mains immediately if the hose is damaged.



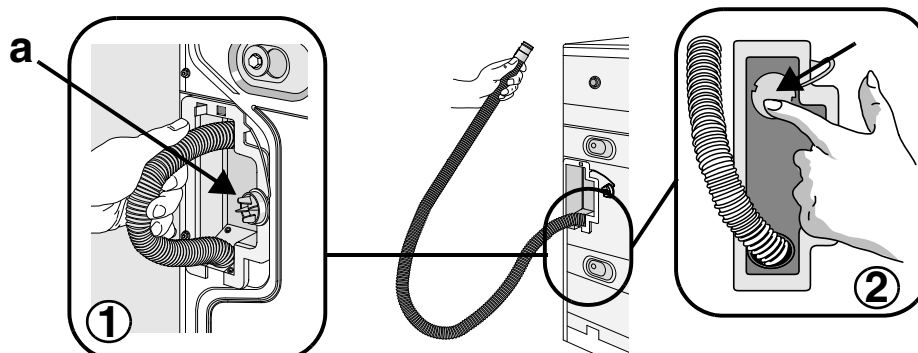
## VANDENS IŠLEIDIMO ŽARNOS PRIJUNGIMAS ÜHENDAGE KÜLGE TÜHJENDUSVOOLIK PIEVİENOJĒT ŪDENS IZVADES ŠĻŪTENI CONNECT THE DRAIN HOSE

**9**

- I. Tuo atveju, kai vandens išleidimo žarna yra prijungta taip pat kaip žemiau pavaizduotuose modeliuose:**  
Nuimkite ją nuo rodyklėmis pažymėtų laikiklių.
- I. Kui väljalaskevoolik on paigaldatud nagu allpool kujutatud mudelitel:**  
Vabastage see nooltega tähistatud kinnitustest.
- I. Ja ūdens izplūdes šļūtene ir uzstādīta tā kā tas parādīts tālāk:**  
atvienojiet to no turētājiem, kas apzīmēti ar bultiņām.
- I. In case the drain hose is installed as shown on the models below:**  
Unclip it from the holders marked with arrows.



- II. Tuo atveju, kai vandens išleidimo žarna yra skalbimo mašinos viduje:**  
žarną ištraukite iš laikiklio, o angą uždarykite dangteliu **a**.  
**DRAUDŽIAMA PALEISTI SKALBIMO MAŠINĄ NEIŠTRAUKUS IR NEPRIJUNGUS VANDENS IŠLEIDIMO ŽARNOS!**
- II. Kui väljalaskevoolik on paigaldatud pesumasina sisse:**  
Tõmmake voolik täiesti kinnitusest välja ja sulgege ava korgiga **a**.  
**ÄRGE KÄIVITAGE PESUMASINAT, KUNI VÄLJALASKEVOOLIK EI OLE VÄLJA TÕMMATUD JA ÜHENDATUD!**
- II. Ja ūdensizplūdes šļūtene ir uzstādīta veļas mašīnas iekšpusē:**  
Izvelciet šļūteni līdz galam ārā no turētāja un aizdariet atveri ar vāciņu **a**.  
**NEIESLĒDZIET VEĻAS MAŠĪNU PIRMS NAV IZŅEMTA UN PIEVIENOTA ŪDENS IZPLŪDES ŠĻŪTENE!**
- II. In case the drain hose is installed inside the washing machine:**  
Pull the hose completely out of the holder and close the opening with cap **a**.  
**DO NOT START THE WASHING MACHINE BEFORE HAVING PULLED OUT AND CONNECTED THE DRAIN HOSE!**



**III. Tuo atveju, kai vandens išleidimo žarna yra įrengta viršutinėje skalbimo mašinos dalyje:**  
Nuimkite ją nuo rodyklėmis pažymėtų laikiklių (žr. žemiau, priklausomai nuo modelio).

**III. Kui väljalaskevoolik on paigaldatud pesumasina ülemisse ossa:**

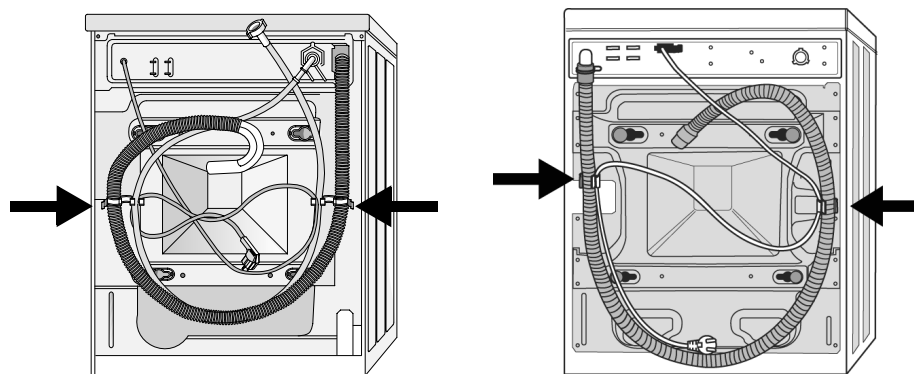
Klõpsake see lahti mõlema nooltega tähistatud hoidiku küljest (vt allpool, olenevalt mudelist).

**III. Ja ūdens izplūdes šļūtene ir uzstādīta veļas mašīnas augšējā daļā:**

Atāķējiet to no ar bultiņām apzīmētajiem turētājiem (sk. tālāk, atkarībā no modeļa).

**III. In case the drain hose is installed in the upper part of the washing machine:**

Unclip it from both holders marked by the arrows (see below, depending on the model).



**10**

**I. Jei jūsų skalbimo mašina yra į baldus įmontuojamas modelis:**

Vandens išleidimo žarną prijunkite prie sifono.

Pastabos:

- Įsitikinkite, kad žarna nėra sulenkta.
- Sifono aukštis – vandens išleidimo žarnos sujungimas turi būti atliktas 70 cm – 125 cm aukštyje.
- Jei jums reikia pailginimo, naudokite to paties tipo žarną, o sujungimus pritvirtinkite spaustukais.
- Didžiausias bendras vandens išleidimo žarnos ilgis: 2,50 m (tuo atveju, kai didžiausias tvirtinimo prie sifono aukštis yra 90 cm).

**I. Kui teie pesumasin on sisseehitatud mudel:**

Ühendage väljalaskevoolik sifooniga.

Märkus:

- Veenduge, et voolik ei oleks keerdus.
- Sifooni - väljalaskevooliku ühenduse kõrgus peab olema vähemalt 70 cm ja mitte rohkem kui 125 cm
- Pikenduse tegemiseks kasutage sama tüüpi voolikut ja kinnitage ühenduskoht klambritega.
- Maksimaalne väljastamise vooliku kogupikkus: 2,50 m (sel juhul on sifooni fikseeringu maksimaalne kõrgus 90 cm).

**I. Ja veļas mašīna ir iebūvēšanai paredzēts modelis:**

pievienojiet ūdens izplūdes šļūteni ūdensvada notekcaurulei.

Piezīmes:

- Pārbaudiet, vai izvades šļūtene nav saspiesta.
- Ūdensvada notekcaurules augstums - ūdens izplūdes šļūtene jāuzstāda vismaz 70 cm un maksimāli 125 cm augstumā
- Lai izmantotu garāku šļūteni, iegādājieties tāda paša tipa šļūteni un nostipriniet savienojumus ar skavām.
- Maksimālais ūdens izplūdes šļūtenes garums: 2,50 m (šajā gadījumā maksimālais augstums nostiprināšanai pie ūdensvada notekcaurules ir 90 cm).

**I. If your washing machine is a built-in model:**

Connect the drain hose to the siphon.

Notes:

- Make sure there are no kinks in the drain hose.
- Height for siphon - drain hose connection must be minimum 70 cm and maximum 125 cm
- To make an extension, use a hose of the same type and secure the connections with clips.
- Maximum overall drain hose length: 2,50 m (in this case, the maximum height for fixation to siphon is 90 cm).

## II. Jei jūsų skalbimo mašina NĖRA į baldus įmontuojamas modelis:

Vandens išleidimo žarną prijunkite prie sifono permeskite per kriauklės kraštą, naudodami pridedamą „U“ alkūnę.

Pritvirtinkite „U“ formos alkūnę **E**, jei ji dar nėra pritvirtinta, **kiekviename vandens išleidimo žarnos gale**.

**Svarbu:** draudžiama „U“ formos alkūnę pritvirtinti kitoje vandens išleidimo žarnos vietoje; priešingu atveju išskyla vandens įleidimo ir išleidimo tuo pačiu metu pavojus (pumpavimo efektas).

## II. Kui teie pesumasin EI ole sisseehitatud mudel:

Kinnitage vee väljalaskevoolik kas sifoontoru külge või riputage see üle kraanikausi või vanni serva lisatud U-kujulise põlve abil.

Sobitage U-põlv **E**, kui see ei ole veel paigaldatud, **pāris väljalaskevooliku otsa**.

**Tāhtis:** ārge kinnitage U-põlve väljalaskevooliku mōnda teise kohta, vastasel korral vōite riskida pesumasina samaaegse tāituvuse ja tūhendamisega („sifoniefekt”).

## II. Ja veļas mašina NAV iebūvēšanai paredzēts modelis:

Ūdens izvadīšanas šļūteni pievienojiet sifonam vai pārkarināt to pār izlietnes malu, izmantojot piedāvāto „U” vadotni.

Uzstādiet „U” vieda vadotni **E**, ja tā jau nav uzstādīta, **pašā izvades šļūtenes galā**.

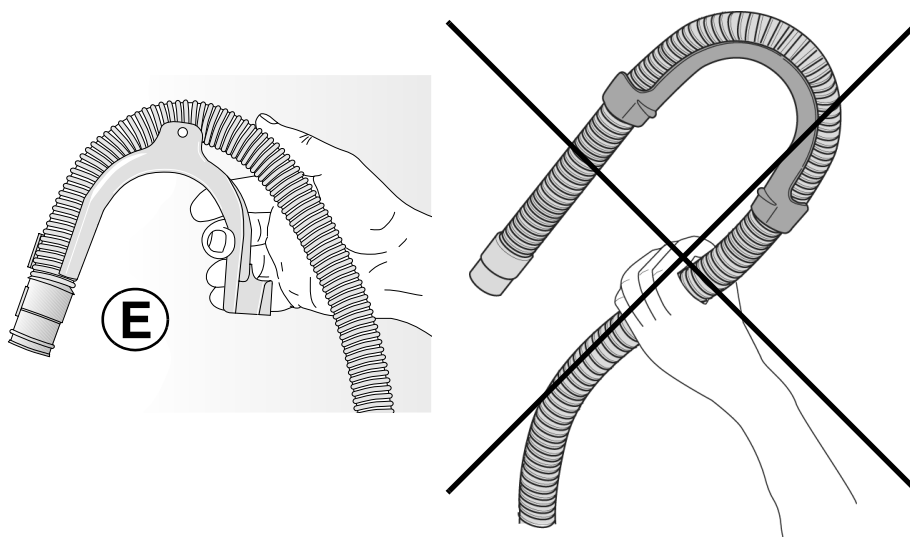
**Uzmanību:** nenostipriniet „U” veida vadotni citā ūdens aizplūdes šļūtenes vietā, pretējā gadījumā var aktivizēties vienlaicīga ūdens ieplūde un izplūde („sajaukšanās efekts”).

## II. If your washing machine is NOT a built-in model:

Connect the drain hose to the siphon or hook it over the edge of a sink by means of the “U” bend.

Fit the “U” bend **E**, if not already installed, **at the very end of the drain hose**.

**Important:** Do not fix the “U” bend to another position of the drain hose, otherwise there might be the risk of simultaneous filling and draining of the machine (“siphoning effect”).



**Pastabos:**

- Išitikinkite, kad žarna nėra sulenkta.
- Pritvirtinkite žarną, kad ji negalėtų nukristi.
- Mažos rankoms plauti skirtos kriauklės nėra tinkamos.
- Jei jums reikia pailginimo, naudokite to paties tipo žarną, o sujungimus pritvirtinkite spaustukais.
- Didžiausias bendras vandens išleidimo žarnos ilgis: 2,50 m (tuo atveju, kai didžiausias tvirtinimo aukštis - žr. pav. žemiau - yra 90 cm).

**Märkus:**

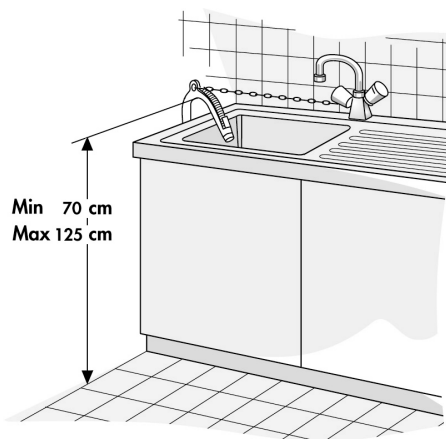
- Veenduge, et voolik ei oleks keerdus.
- Kinnitage voolik nii, et see ei saaks alla kukkuda.
- Väikesed kraanikausid ei ole selle jaoks sobilikud.
- Pikenduse tegemiseks kasutage sama tüüpi voolikut ja kinnitage ühenduskoht klambritega.
- Väljalaskevooliku üldine maks. pikkus: 2,50 m (sel juhul on fikseeringu maksimaalne kõrgus 90 cm - vt allpool olevat joonist).

**Piezīmes:**

- Pārbaudiet, vai drenāžas caurule nav saspiesta.
- Nostipriniet šļūteni, lai tā nenokrīt.
- Mazas izlietnes nav piemērotas.
- Lai izmantotu garāku šļūteni, iegādājieties tāda paša tipa šļūteni un nostipriniet savienojumus ar skavām.
- Maks. kopējais ūdens aizvadīšanas caurules garums: 2,50 m (šajā gadījumā maksimālais augstums nostiprināšanai pie ūdensvada notekcaurules - skatiet tālāk minēto attēlu - sk. attēlu tālāk - ir 90 cm).

**Notes:**

- Make sure there are no kinks in the drain hose.
- Secure the hose so that it cannot fall down.
- Small hand basins are not suitable.
- To make an extension, use a hose of the same type and secure the connections with clips.
- Max. Overall drain hose length: 2,50 m (in this case, the maximum height for fixation - see picture below - is 90 cm).



# **ELEKTROS PRIJUNGIMAS ELEKTRIŪHENDUS PIESLĒGUMS ELEKTROTĪKLAM ELECTRICAL CONNECTION**



*Naudokite jzēmintā elektros tinklo lizdā.*

*Draudžiama naudoti ilginamuosius laidus ir tinklo lizdo skirstytuvus.*

*Maitinimo laidā pakeisti gali tik kvalifikuotas elektrikas.*

*Elektrā prijungti būtina pagal vietas reikalavimus.*

*Kasutage maandusūhendusega pistikupesa.*

*Ārge kasutage pikendusjuhtmeid ega mitmikpistikupesasid.*

*Elektrilise toitekaabli vōib vālja vahetada ainult vastavat litsentsi omav elektrik.*

*Elektriūhendus tuleb luua vastavuses kohalike eeskirjadega.*

*Izmantojiet sienas kontaktligzdu ar zemējumu.*

*Nedrīkst izmantot pagarinātājus vai sadalītājus.*

*Strāvas kabeli drīkst nomainīt tikai kvalificēts elektrikis.*

*Pieslēgumu eketrotīklam jāveic atbilstoši spēkā esošiem noteikumiem.*

*Use a socket with an earth connection.*

*Do not use extension leads or multi sockets.*

*The electrical power cable must be replaced exclusively by a licensed electrician.*

*Electrical connections must be made in accordance with local regulations.*

**5019 102 00488**